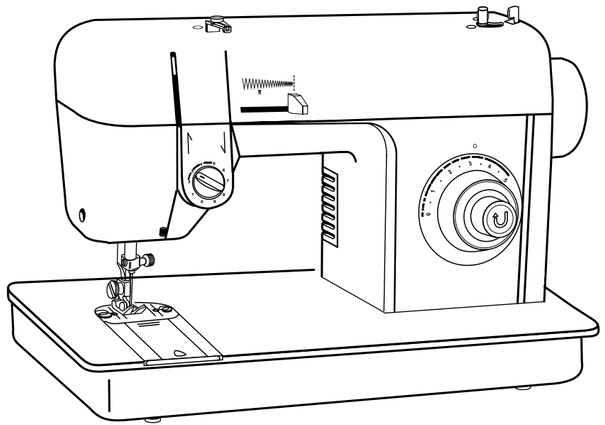
SINGER®
Zig-Zag



Manual de Instruções

Peça Nº 358554-001

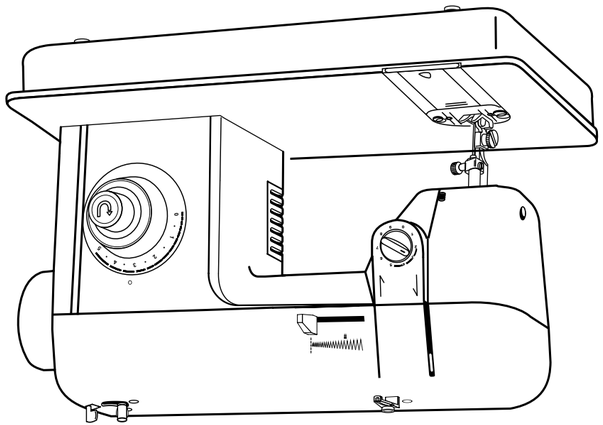
Impresso no Brasil

Pieza Nº: 358554-001

Impreso en Brasil

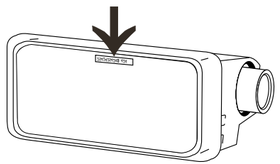
Manual de Instrucciones

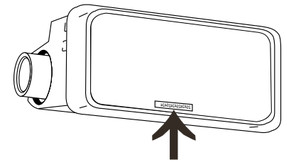
SINGER®
Zig-Zag



Caro Consumidor:
Para futuras referências, recomendamos registrar o número de série da sua máquina de costura no espaço abaixo:

Para localizar o número de série na sua máquina, observe a ilustração.





Observe la ilustración para ubicar el número de serie de su máquina.

Estimado Cliente:
Recomendamos para su futura referencia tomar nota del número de serie de su máquina de coser en el lugar asignado para ello (abajo).

SINGER®

Manual de Instruções

® Singer é uma marca registrada da
The Singer Company Ltd ou das suas filiais.
Reprodução 2007 The Singer Company Limited.

SINGER®

Manual de instrucciones

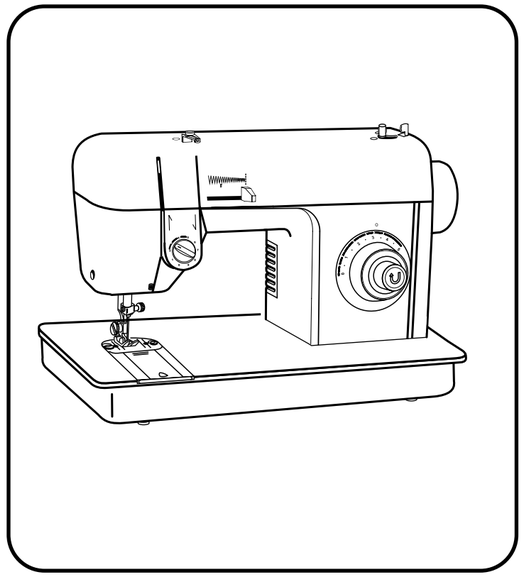
® Singer es una marca registrada de
la Compañía Singer o sus afiliados.
Reproducción 2007 The Singer Company Limited.

Parabéns por escolher uma máquina Singer!

Como proprietária de uma nova máquina de costura SINGER, você está habilitada a iniciar uma aventura em criatividade. Desde o primeiro momento em que usar sua máquina, você saberá que está costurando com uma das máquinas de mais fácil manuseio.

Recomendamos que, antes de começar a usar sua máquina de costura, você descubra as muitas vantagens e facilidades no manejo, lendo cada item deste manual sentada à frente de sua máquina.

Para assegurar a você os mais modernos equipamentos de costura, o fabricante se reserva o direito de alterar a aparência, mecanismos ou acessórios desta máquina, sempre que julgar necessário.

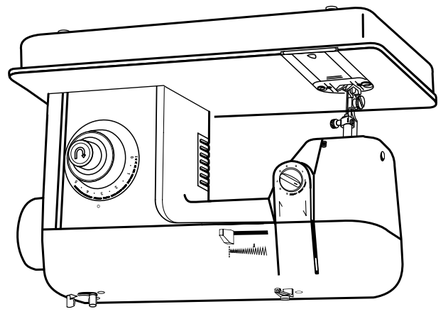


Felicidades

Como propietário de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamás se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.



Importantes normas de segurança

COMO REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTO ÀS PESSOAS:

- **Esta máquina foi projetada para uso doméstico.**
- **A máquina nunca deve ser ligada na tomada quando não estiver em uso. Antes de limpá-la ou depois de usá-la, não deixe de desligá-la da tomada.**
- **Certifique-se de que a voltagem da sua tomada seja a mesma da máquina antes de ligá-la.**
- Use esta máquina de acordo com este manual. Utilize somente os acessórios recomendados especificamente para ela.
- Desligue o plugue da tomada ou desligue a máquina ao fazer quaisquer outros ajustes na área da agulha, tais como: passar a linha na agulha, trocar a agulha, o pé-calcador, remover a caixa de bobina, etc.
- Não deixe de desligar o plugue da tomada antes de remover as tampas, lubrificar ou fazer quaisquer outros ajustes mencionados neste manual.
- Não tente ajustar a correia do motor. Sempre que for necessário algum ajuste, solicite a um técnico da Rede de Serviços Autorizados SINGER.
- Quando costurar, mantenha os dedos longe de todas as peças móveis. É necessário um cuidado especial para evitar acidentes com a agulha em movimento.
- Não puxe ou empurre em demasia o tecido enquanto estiver costurando. Isto poderá entortar a agulha e conseqüentemente quebrá-la.
- Nunca opere a máquina com as aberturas de ar bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina e do controlador da velocidade livres do acúmulo de fiapos de tecido e de pó.
- Não opere a máquina quando alguém estiver usando aerosol (spray) ou oxigênio nas proximidades.
- A máquina jamais deve ser manuseada por crianças ou pessoas não habilitadas, sem supervisão.
- Se o cabo de força estiver danificado, este deve ser trocado pelo fabricante ou pela Rede de Serviços Autorizados, para evitar riscos de choque elétrico.

Importantes normas de segurídad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- *Esta máquina está diseñada para uso domêstico.*
- *La máquina nunca debe estar conectada a la toma de corriente cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla de la toma de corriente.*
- *Asegúrese de que el voltaje de su toma de corriente sea el mismo de la máquina antes de conectarla.*
- *Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados especificamente para ella.*
- *Desconecte la clavija ó apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el prensatelas, retirar la caja de bobina, etc.*
- *No olvide de desconectar la clavija antes de retirar las tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.*
- *No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.*
- *Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.*
- *No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Êsto podrá torcer la aguja y, en consecuancia, podrá quebrarla.*
- *Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acumulo de hebras de telas y polvo.*
- *No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.*
- *El aparato no debe ser utilizado por niños si no es bajo la supervisión de un adulto.*
- *Si el cable está dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.*

Índice

Conhecendo sua máquina de costura

Partes 6
Acessórios 7
Ligando a máquina 8
Trocando a agulha 9
Seletor de comprimento de ponto 9
Botão de retrocesso..... 9
Trocando o pé-calcador.....10
Montando a cobertura dos dentes.....11

Preparando a máquina para costura

Enchendo a bobina 12
Colocando a bobina 13
Passando a linha na máquina 14
Puxando a linha da bobina 15

Iniciando a costura

Ajustando a tensão da linha.....16
Tabela de tecidos, linhas e agulhas 17

Costura reta e ziguezague

Aplicações com costura reta..... 18
Costura reta..... 19
Costura ziguezague 20

Funções da máquina

Pregando zíperes 21
Pregando botões.....22
Caseado.....23

Manutenção

Removendo e colocando a caixa de bobina... 24
Limpando a máquina 25
Lubrificando a máquina 26
Guia para verificação de defeitos 27

Tabla de contenido

Conocimiento de su máquina

Partes 6
Accesorios..... 7
Conexión de la máquina..... 8
Cambio de agujas..... 9
Selector del largo de la puntada..... 9
Botón de retroceso..... 9
Cambio del prensatelas de colocación instantánea..10
Instalación de la placa cubre impelentes..... 11

Prepare la máquina

Devanado de la bobina 12
Colocación de la bobina..... 13
Enhebrado de la máquina 14
Extracción del hilo de la bobina 15

Comience a coser

Ajuste de la tensión del hilo 16
Tabla de telas, agujas y hilos 17

Costura recta, zigzag y otros puntos

Funciones con puntada recta..... 18
Costura recta..... 19
Costura zigzag..... 20

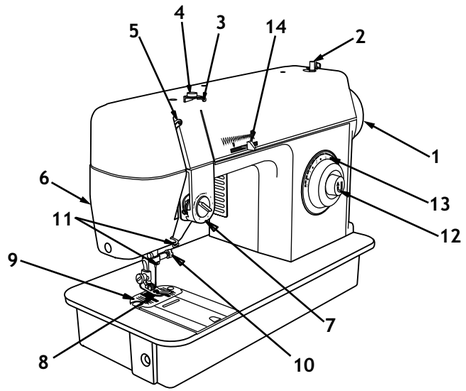
Funciones de la máquina

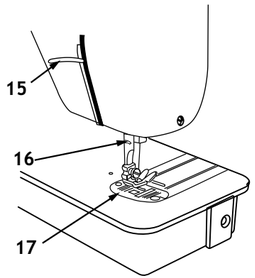
Pegado de cierres..... 21
Pegando botones..... 22
Ojales 23

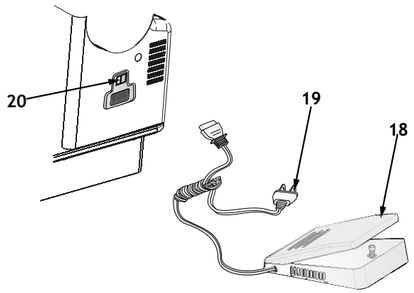
Mantenimiento

Retirar y colocar la caja bobina..... 24
Limpieza de la máquina..... 25
Lubricación de la máquina..... 26
Verificación de defectos..... 27

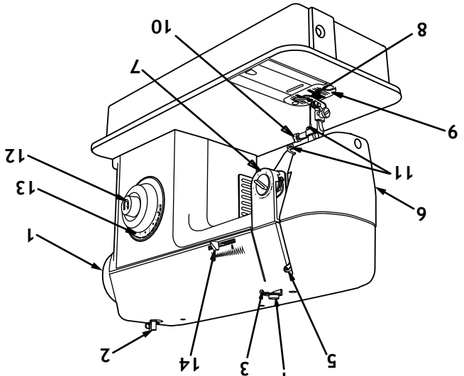
Partes

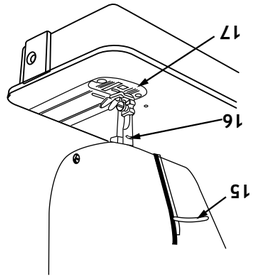


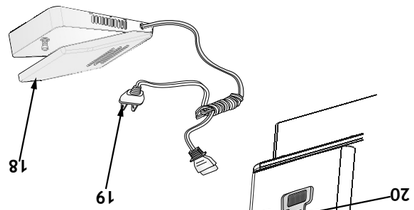




P/N 358559







P/N 358559

Conhecendo sua máquina de costura

Partes

1. Volante
2. Pino do enchedor de bobina
3. Guia-fio
4. Tensor do enchedor de bobina
5. Estica-fio
6. Tampa frontal
7. Seletor de tensão da linha
8. Sapatilha de uso geral
9. Chapa de agulha
10. Parafuso prendedor da agulha
11. Guia-fio
12. Botão de retrocesso
13. Seletor de comprimento do ponto
14. Seletor da largura do ponto
15. Levantador do pé-calcador
16. Corta-fio
17. Dentes
18. Controlador de velocidade
19. Cordão com plugue
20. Botão liga-desliga

Conozca su máquina de coser

Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Guía hilo
4. Tensor devanador de la bobina
5. Palanca tira hilo
6. Placa frontal
7. Selector de tensión del hilo
8. Prensatelas de uso general
9. Placa de la aguja
10. Tornillo sujetador de la aguja
11. Guías hilo
12. Botón de retroceso
13. Selector de largo de puntada
14. Selector de ancho de puntada
15. Palanca del prensatelas
16. Corta hilo
17. Dientes
18. Control de velocidad
19. Clavija
20. Interruptor de encendido

Acessórios

Os acessórios abaixo, que acompanham a sua máquina, foram desenhados para simplificar suas costuras e aumentar a versatilidade da sua máquina.
As letras que você vê ao lado das ilustrações estão também gravadas nas peças para que você possa identificar corretamente os acessórios para diversas aplicações.

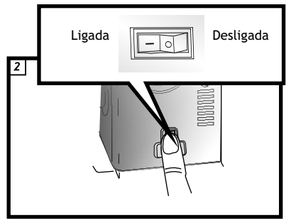
446492		Sapatilha para uso especial
179911		Sapatilha para pregar botão(H)
356942		Pino porta carretel vertical
507836		Sapatilha para pregar zíper (E)
313117		Placa de cobertura dos dentes
353364		Cartela de agulhas
172336		Bobinas (3 unidades)
8879		Feltro

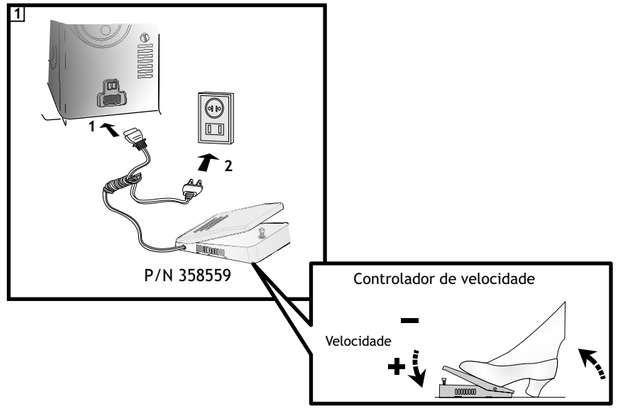
Accesorios

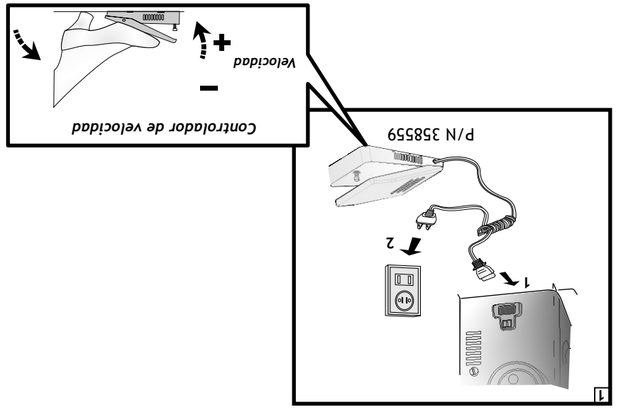
Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.
La letra que observa al lado de la parte ilustrada esta grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

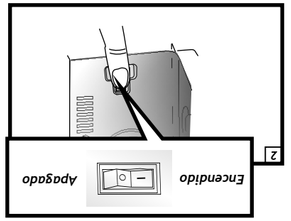
446492		Prensatelas de uso especial (J)
179911		Prensatelas para pegar botones(H)
356942		Porta carrete vertical
507836		Prensatelas para cierres
313117		Placa cubre impelentes
353364		Paquete de agujas
172336		Bobinas (3 unidades)
8879		Fieltro

Ligando a máquina



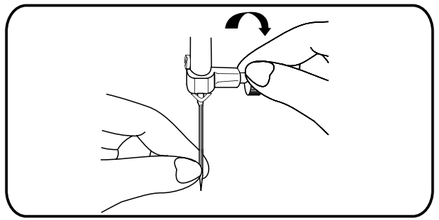






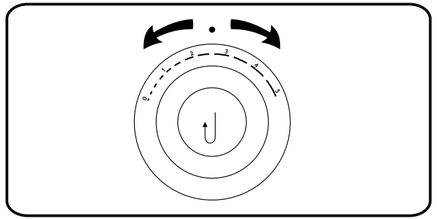
Conexión de la máquina

Trocando a agulha



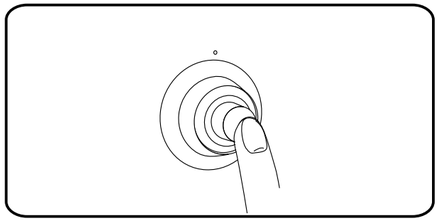
1. Levante a agulha até a sua posição mais alta.
2. Afrouxe o parafuso fixador da agulha e remova-a.
3. Com a parte chata para trás, introduza a nova agulha tanto quanto possível.
4. Aperte firmemente o parafuso fixador.

Seletor de comprimento do ponto



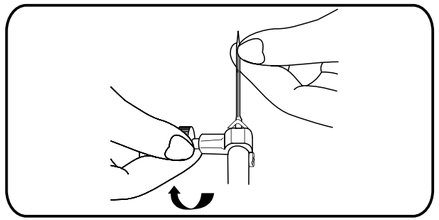
Este seletor regula o espaço entre os pontos.
A marca em relevo no cabeçote da máquina é o indicador. Quanto maior o número, mais afastado será o ponto.

Botão de retrocesso



O botão de retrocesso, com o símbolo (↑), situado no centro do seletor de comprimento do ponto, é usado para costura em retrocesso.
Pressione o botão e prenda-o. A máquina irá costurar para trás enquanto mantiver o botão pressionado.

Cambio de agujas



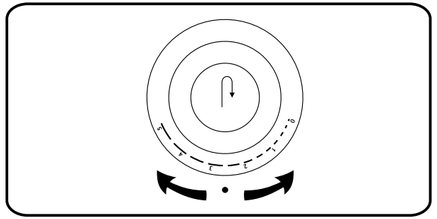
1. Eleve la aguja a su posición más alta.

2. Afloje el tornillo y saque la aguja.

3. Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.

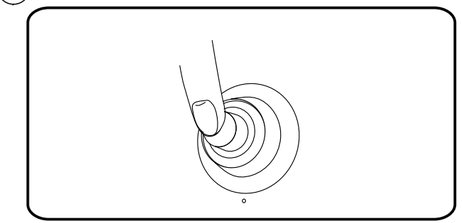
4. Ajuste el tornillo fuertemente.

Selector de largo de puntada



Este selector regula el espacio entre los puntos (fig. 1) . La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los AJUSTES RECOMENDADOS para saber cuál es el largo de la puntada más adecuada para su costura.

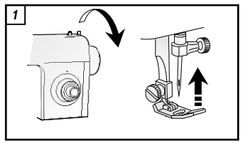
Botón de retroceso



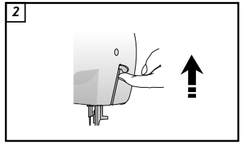
El botón de retroceso , con el símbolo (↑), está situado en el centro de largo de la puntada .

- *Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.*

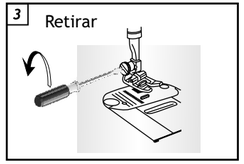
Trocando o pé-calcador



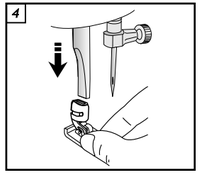
Gire o volante em sua direção até que a agulha esteja na sua posição mais alta.



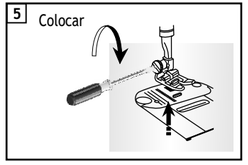
Levante o pé-calcador.



Usando a chave de fenda, gire o parafuso no sentido anti-horário para soltar o pé-calcador.

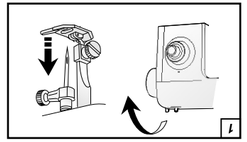


Retire o pé-calcador e a sapatilha.

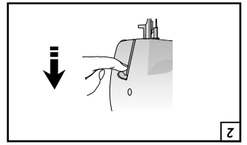


Para colocar o pé-calcador com a sapatilha:
Coloque a sapatilha e o pé-calcador com a abertura voltada para a barra de pressão.
Encaixe e aperte o parafuso.

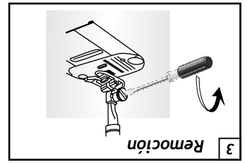
Cambio del prensatelas



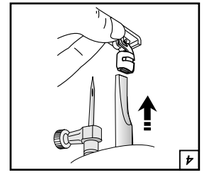
Gire el volante hacia usted hasta que la aguja esté en la posición más alta.



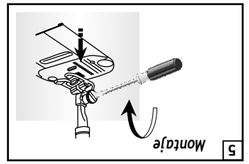
Levante la palanca del prensatelas.



Usando el desarmador, gire el tornillo en sentido contrario a la manecillas del reloj para aflojar el sujeta prensatelas / zanco.



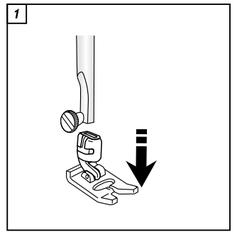
Quite el tornillo, el sujeta prensatelas / zanco y el prensatelas.



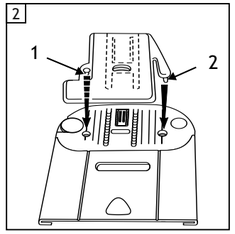
Para colocar el sujeta prensatelas / zanco, apriete el tornillo en la abertura de la barra presionadora en sentido de las manecillas del reloj.

Montando a Cobertura dos Dentes

Os dentes fazem o tecido deslizar melhor durante a costura.



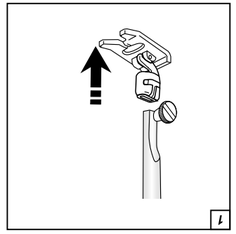
Retire o pé-calcador e a sapatilha.
É mais fácil colocar e retirar a cobertura dos dentes quando o pé e a sapatilha são retirados.



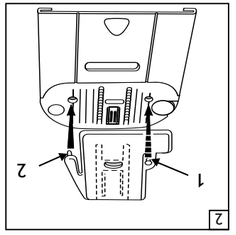
Posicione a cobertura sobre a chapa da agulha, presssionando os pinos dentro dos furos.
Para retirar a cobertura dos dentes, abra a chapa corrediça. Levante a parte frontal e retire-a.

Instalación de la placa cubre impelentes

Los dientes impelentes controlan el movimiento de la tela que se está cosiendo.



Quite el prensatelas. Es más fácil colocar y retirar la placa cubre impelentes cuando el prensatelas se ha retirado.

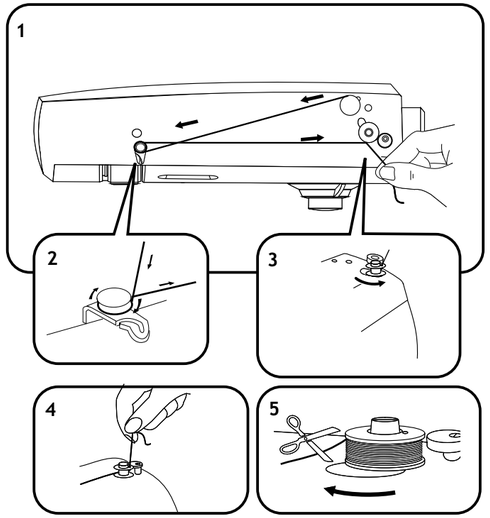


Cubra el impelente con la placa aguja, presionando los botones en los dos orifícios. Para quitar la cubierta de la placa cubre impelentes, deslice la uña debajo de la cubierta y empuje hacia arriba.

Enchendo a bobina

Encher uma bobina é rápido e fácil quando se segue as instruções abaixo indicadas. Sempre encha a bobina antes de passar a linha na máquina e na agulha.

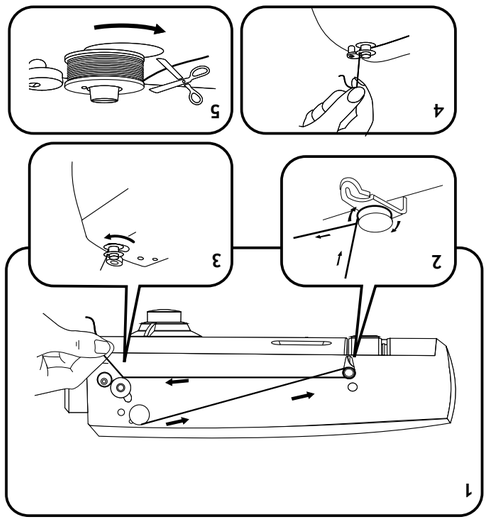
1. Coloque o carretel de linha no pino porta-carretel vertical.
2. Enrole a linha no sentido horário ao redor do tensor do enchedor de bobina (Fig. 2).
3. Passe a linha pelo pequeno furo da bobina, de dentro para fora.
4. Coloque a bobina no eixo do enchedor e empurre-o para a direita (Fig. 3). Isto impedirá o movimento da agulha automaticamente.
5. Segurando a ponta da linha da bobina para cima (Fig. 4), ligue a máquina e acione o pedal. Depois de dar algumas voltas, pare a máquina e corte a linha perto do furo. Continue enchendo a bobina até o fim. A bobina irá parar automaticamente quando estiver cheia.
6. Corte a linha (Fig. 5). Empurre a bobina para a esquerda, isso aciona o movimento da agulha novamente. Remova a bobina do pino.



Devanado de la bobina

Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las instrucciones abajo indicadas. Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.

1. *Coloque el carrete de hilo en su eje.*
2. *Embobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión.*
3. *Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.*
4. *Coloque la bobina en eje del devanador y empújelo hacia la derecha, esto automáticamente impedirá el movimiento de la aguja.*
5. *Sujetando el hilo, presione el control de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el devanado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).*
6. *Corte el hilo (5), empuje la bobina hacia la izquierda para que la aguja recobre su movimiento y sáquela de su eje .*



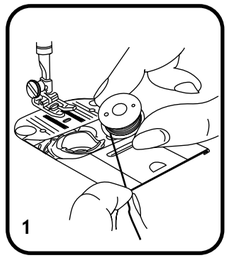
Colocando a bobina

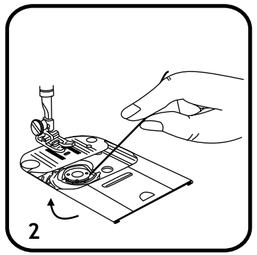
1. Levante o pé-calcador.
2. Gire o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta.
3. Abra a chapa corrediça e retire a bobina vazia.
4. Solte aproximadamente 10 cm de linha da bobina cheia e coloque-a na caixa da bobina (Fig.1).

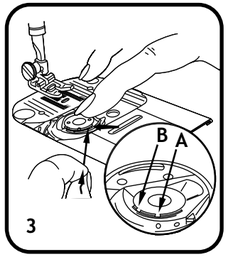
Nota: No seu desenrolar, a bobina deve girar no sentido anti-horário(Fig. 2).

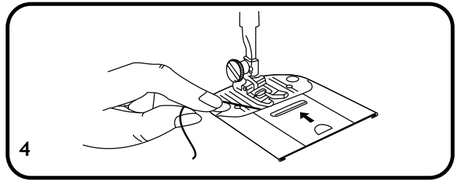
5. Segurando a bobina, passe a linha pela ranhura (**A**) (Fig. 3) e depois pela abertura (**B**). É importante a linha estar corretamente passada, do contrário ela não ficará tensionada.

6. Puxe a linha uns 10 cm para fora e para trás da máquina.Feche a chapa corrediça(Fig.4).









Colocación de la bobina

1. Suba el prensatelas.

2. Gire el volante hacia usted, hasta que la aguja esté en su posición más elevada.

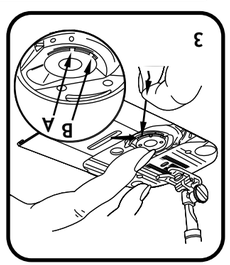
3. Retire la plancha corredizа y retire la bobina vacía.

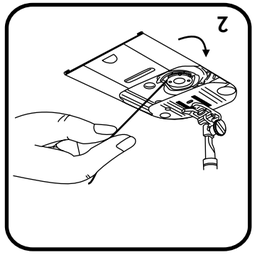
4. Suelte aproximadamiente 10 cm de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra (fig. 1).

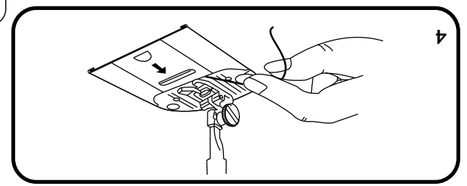
Nota: Al desenrollar, la bobina debe girar en sentido contrario a las manecillas del reloj.

5. Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (A) (fig. 3) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (B). Es extremamente importante tener el hilo correctamente pasado. De lo contrario, no se logrará tener tensión del hilo.

6. Tire de algunos cm de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.
Sujetando el hilo por fuera, coloque y cierre la placa corredizа (fig. 4), permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la placa corredizа y la placa aguja.

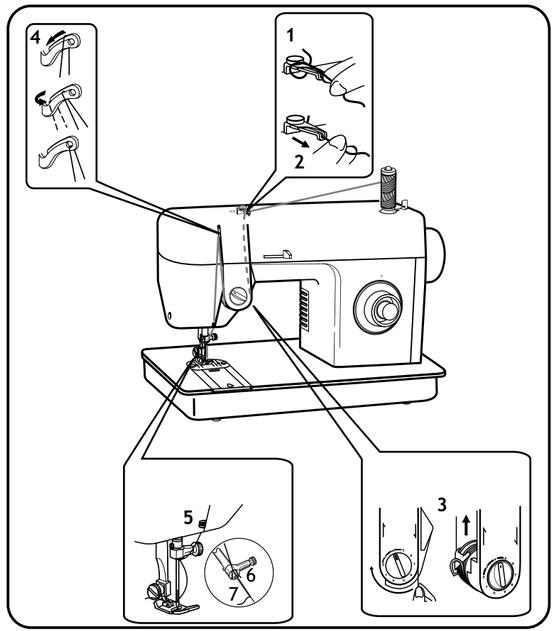






Passando a linha na máquina

1. Coloque o carretel ou retrós de linha no pino porta-retrós.
2. Levante o pé-calcador e gire o volante em sua direção até que o estica-fio atinja a sua posição mais alta.
3. Puxe a linha do carretel e passe-a através do guia-fio (1) e com apenas uma mão, passe a linha sob o guia e através da abertura(2).
4. Passe a linha pelos discos de tensão, puxando-a para baixo (3). Segurando levemente o carretel, puxe a linha suavemente para cima, levantando a mola e permitindo que a linha deslize para dentro do protetor.
5. Passe a linha por dentro do estica-fio conforme a ilustração (Fig.4).
6. Para passar a linha pelo guia-fio espiral, inicie pela esquerda, fazendo um movimento circular com a mão em sentido horário. A linha deve deslizar para o centro da espiral (Fig.5).
7. Passe a linha pelo último guia-fio e gire o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta. Abaixe o pé-calcador.



Enhebrado de la máquina

1. Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.

2. Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.

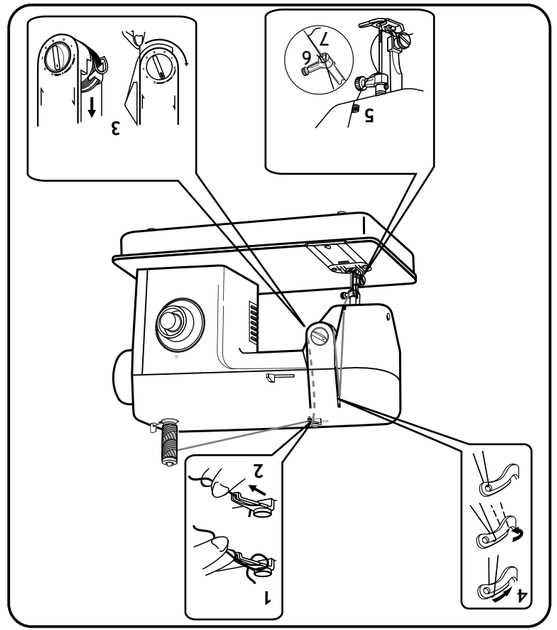
3. Guíe el hilo del carrete y páselo por el guía (1). Asegurando el hilo con las manos, deslícelo hacia a dentro del guía-hilo superior (2).

4. Pase el hilo a través de los discos de tensión rodeando la parte inferior de éstos (3). Sosteniendo el carrete ligeramente, tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte, y permitiendo que el hilo deslice para dentro del protector .

5. Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 4).

6. Pase el hilo a través de las guías (5) y (6).

7. Enhebre la aguja por el frente, tirando de unos 10 cm de hilo a través del ojo de la aguja.



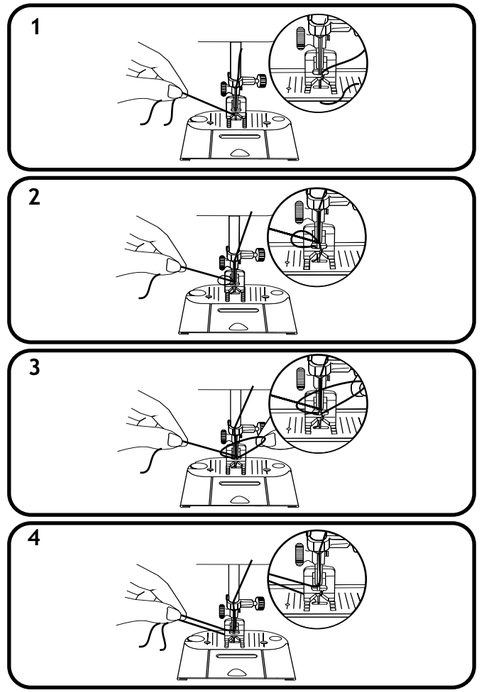
Puxando a linha da bobina

1. Com a mão esquerda segure a linha da agulha (Fig.1). Gire o volante em sua direção fazendo a agulha descer através do furo da chapa de agulha.

2. Continue girando o volante até que a agulha volte acima da chapa (Fig. 2). Em seguida puxe levemente a linha da agulha. Ela deve trazer para cima a linha da bobina em forma de laço.

3. Com os dedos desfaça o laço, até encontrar a ponta da linha da bobina (Fig. 3).

4. Puxe a linha da agulha para o lado esquerdo através da abertura da sapatilha (Fig.4).
Puxe ambas as linhas para trás da máquina.



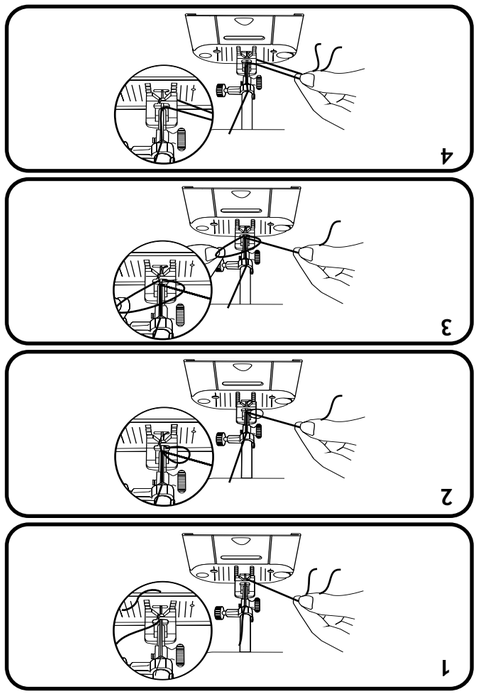
Extracción del hilo de la bobina

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda (fig. 1).
• Gire el volante suavemente hacia usted. Introduciendo la aguja en el agujero de la placa.

2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la placa de aguja (fig. 2).
• Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.

3. Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina (fig. 3).

4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas (fig. 4).
• Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.



Ajustando a tensão da linha

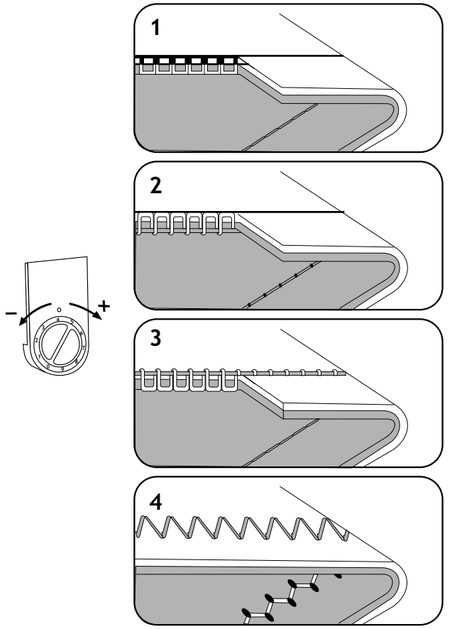
A tensão correta é importante porque, pouca ou demasiada tensão, produzirá costura frágil ou franzirá o tecido. Faça um teste antes com uma amostra do tecido e da linha que você pretende usar. Um ponto perfeito e bem balanceado (Fig.1) terá o nó localizado entre as duas faces do tecido, sem laços aparentes e sem franzidos.

Para costura reta

Para diminuir a tensão, gire o seletor para um número menor. Pouca tensão produzirá pontos soltos (Fig. 2) em forma de laços na sua costura. Para aumentar a tensão, gire o seletor para um número maior. Muita tensão franzirá o tecido (Fig. 3).

Para costura ziguezague

A tensão correta deve produzir um ponto suave e regular, com as linhas superior e inferior prendendo os cantos do ziguezague (Fig. 4). Muita tensão irá produzir um ponto muito apertado, franzindo o tecido. Para reduzir a tensão, gire o seletor para um número menor. Pouca tensão originará um ponto solto. Girando o seletor para um número maior você aumentará a tensão.



Ajuste de la tensión del hilo

La tensión correcta es importante porque poca o demasiada tensión dará lugar a una costura frágil o fruncida. Antes haga una prueba, con una muestra de tela y del hilo que usted pretenda utilizar.

Un punto perfecto y bien balanceado (fig. 1) tendrá el nudo ubicado entre los dos lados de la prenda, sin lazos aparentes y sin fruncir.

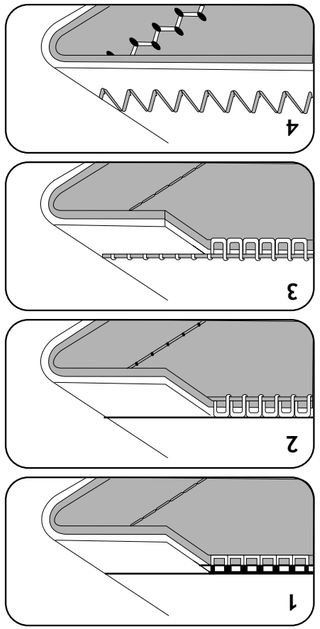
Para una costura recta

Para disminuir la tensión gire el selector para un número menor. Poca tensión resultará en puntos sueltos (fig. 2) formando lazos en su costura. Para aumentar la tensión, gire el selector para un número mayor. Mucha tensión fruncirá la tela. (fig. 3).

Para una costura en zigzag

La tensión correcta debe resultar en un punto suave y regular, con los hilos superior e inferior sujetando las esquinas del zigzag (fig.4).

Mucha tensión generará un punto muy apretado, frunciendo la tela. Para reducir la tensión, pase el selector hacia un número menor. Poca tensión generará un punto suelto. Girando el selector para un número mayor usted aumentará la tensión.



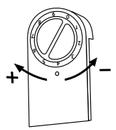


Tabela de tecido, linha e agulha

A agulha e a linha devem ser escolhidas conforme o tecido a ser costurado.

A tabela ao lado é um guia prático para a escolha da agulha e da linha. Consulte-a sempre antes de começar uma costura. Lembre-se que é preciso usar o mesmo tipo de linha na agulha e na bobina.

Os tecidos podem ser de qualquer tipo de fibra: algodão, linho, seda, lã, sintético, rayon ou misto.
Estes tecidos estão listados conforme o seu peso.

Nota: Utilize somente agulhas originais SINGER. Não use agulhas tortas ou de outros fabricantes.
Não recomendamos o uso de tecidos impermeáveis ou metalizados.
Linhas metalizadas podem afetar a qualidade da costura e provocar o desgaste prematuro das peças da sua máquina de costura.

Tecido (conforme o peso)		Linha	Agulha	
			Tipo	Tamanho
Leve	Cambraia Chiffon Crepe Seda	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada*	2020	11/80
Médio	Linho Percal Piquê Casimira Veludo, Microfibra	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada*	2020	14/90
Médio pesado	Gabardine Tweed Brim Sarja Cotelê	Poliester+algodão 100% poliester Mercerizada*	2020	16/100
Malhas	Malhas fechadas Malhas duplas Jersey, Tricot	Poliester+algodão 100% poliester Nylon	Ponta esférica 2045	11/80 14/90 16/100 18/110

(*) Não recomendadas para tecidos elásticos.

Tabla de telas, hilos y agujas

La aguja y el hilo deben ser escogidos de acuerdo con la tela a ser trabajada.

La tabla al lado en una guía práctica para la elección de la aguja y del hilo. Consúltela antes de comenzar una costura. Recuerde que es necesario usar el mismo tipo de hilo en la aguja y en la bobina.

Las telas pueden ser de cualquier tipo de fibra: algodón, lino, seda, lana, sintético, rayón o mixto. Las telas se encuentran indicadas conforme el peso.

Nota: Utilice solamente agujas originales Singer. No use agujas torcidas o de otros fabricantes. No recomendamos el uso de telas engomadas (impermeables) o metalizadas. Hilos metálicos pueden afectar la calidad de la costura y provocar el desgaste prematuro de las piezas de su máquina de costura.

Tela (conforme el peso)		*Hilo*	*Agujas*	
			Tipo	*Tamaño*
Liviano	*Batista, Chiffon, Crepe, Seda*	*Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada **	*2020*	*11/80*
Mediano	*Lino, Tercel, Piqué, Muselina, Tana, Satin*	*Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada**	*2020*	*14/90*
Mediano Pesado	*Gabardina, Tweed, Lona, Brin, Sarga, Cotelé*	*Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada **	*2020*	*16/100*
De punto	*Puntos Cerrados, Puntos Dobles, Jersey, Tricot,*	*Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Nylon.*	*Punta Esférica 2045*	*11/80 14/90 16/100 18/110*

(*) No se recomienda para telas elásticas.

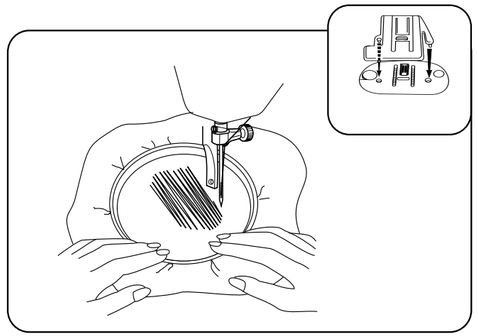
Aplicacações com costura reta

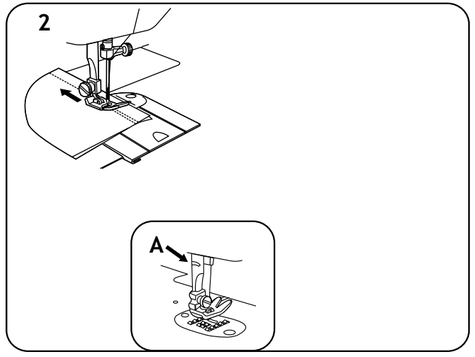
Cerzido

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS
Tipo de ponto: Costura reta
Comprimento do ponto: qualquer posição
Sapatilha: Retire a sapatilha e a haste
Bastidor: Não incluído
Cubra os dentes impelentes (Pág.11).

Costura em retrocesso

Para reforçar o final de uma costura, pressione o botão de retrocesso e dê 4 pontos para trás (Fig. 2). Levante a agulha e o pé-calcador.
Retire o tecido por trás e pela esquerda. Corte a linha no corta-fios na parte traseira da haste.





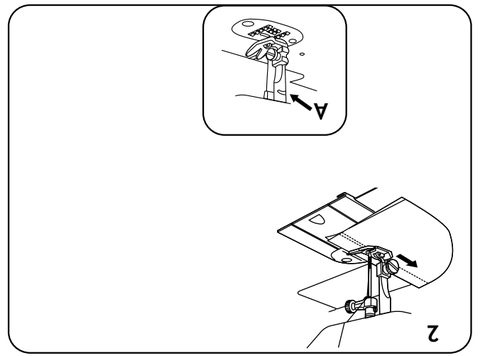
Funciones con puntada recta

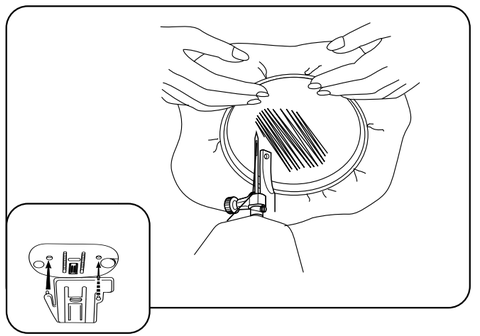
Zurcido

POSICIONES RECOMENDADAS
Selección punto: Costura recta (A)
Largo de la puntada: Cualquier posición
Prensatelas : Retire el prensatelas y el zanco.Coloque la placa cubre impelentes. (Página 11).
Bastidor: No incluido

Costura en reverso

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de retroceso y dé 3-4 puntadas.(Fig. 2). Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el corta-hilos de la barra prensatelas.





Costura reta

A costura reta é apropriada para unir tecidos, cerzir, pespontar, alinhavar, pregar zíperes, etc.

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS

Largura do ponto: Costura reta
Comprimento do ponto: 2 - 3
Sapatilha: Uso geral (B)

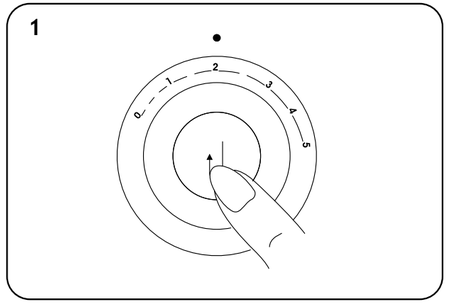
1. Costure cerca de 1 cm pressionando o pedal.

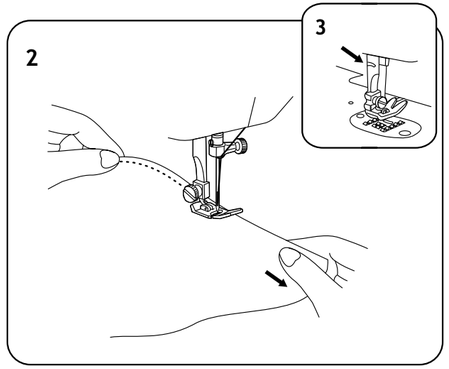
2. Faça o arremate pressionando o botão de retrocesso (Fig.1) costurando mais 1 cm e soltando o botão. Continue costurando até o final do tecido (Fig. 2).

3. Para arrematar o final da costura, pressione o botão de retrocesso novamente e costure para trás 3 ou 4 pontos.

4. Levante a agulha e o pé-calcador e remova o tecido.

5. Corte a linha no cortador localizado na barra de pressão (Fig. 3).





Costura recta

La costura recta es apropriada para la unión de las telas, zurcidos, pespuntes, hilvanes, colocar cierres, entre otros.

AJUSTES RECOMENDADOS

Selector: A
Largo de la puntada: 2 - 3
Prensatelas: Uso general (B)

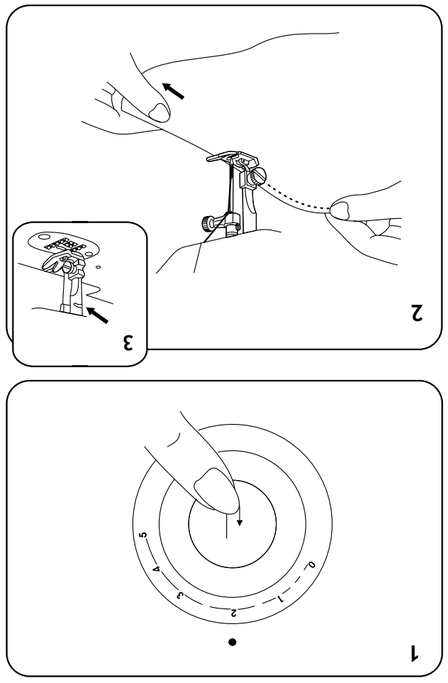
1. Cosa aproximadamente 1 cm, presionando el control de velocidad.

2. Haga el remate presionando el botón de retroceso (fig. 1), cosiendo 1 cm más y soltando el botón de retroceso. Siga cosiendo hasta el final de la tela (fig. 2).

3. Para rematar el final de la costura, presione el botón de retroceso y cosa hacia atrás 3 - 4 puntadas.

4. Levante la aguja y el prensatelas y retire la tela.

5. Corte el hilo en el cortador de la barra del prensatelas.



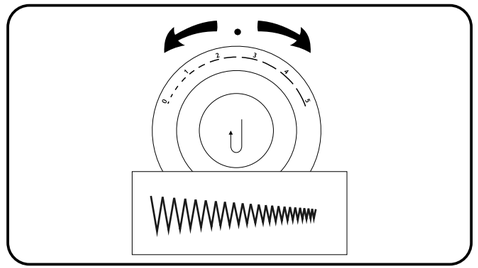
Costura Ziguezague

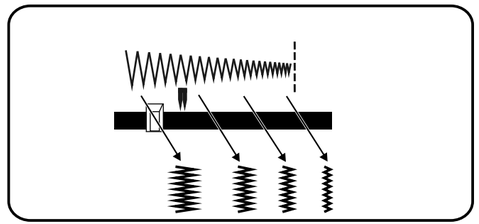
Seletor de comprimento do ponto

Qualquer posição para o comprimento do ponto de 1 a 5, proporcionará um ponto de ziguezague aberto.
Quanto maior o número, mais abertos e separados estarão os pontos.
As posições entre 0 e 1 no seletor, são utilizadas para pontos acetinados, que são uma série de pontos em ziguezague muito juntos, que formam uma superfície parecida com cetim. Para esta costura utilize o pé de uso especial.

Seletor de largura do ponto

Para produzir um ponto em ziguezague, o seletor deve ser movido de sua posição de costura reta para qualquer outra posição. Quanto mais à esquerda o seletor, mais largo ficará o ponto.





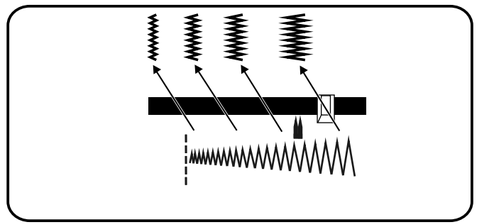
Costura Zig-zag

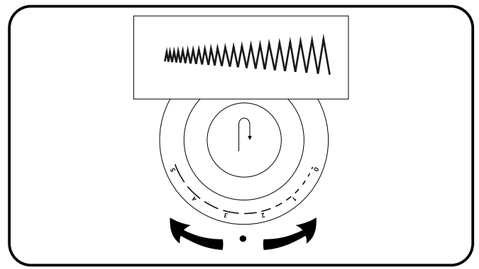
Selector de largo de puntada

Cualquier posición para el largo de la puntada desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zigzag abierto.
Cuanto más alto sea el número, más abiertos o más separadas estarán las puntadas.
El área entre 0 y 1 en el selector, se utiliza para punto de festón, que es una serie de puntadas en zigzag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como satín.
Para esta costura utilice el prensatelas de uso especial.

Selector de ancho de puntada

Para producir un diseño de una puntada, el selector de ancho de puntada debe moverse desde la posición de punto recto hacia cualquier de las otras posiciones.
Cuanto más esté a la izquierda más ancho se producirá la puntada.





Pregando zíperes

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS
Tipo de ponto: Costura reta
Comprimento do ponto: 2 - 5
Sapatilha: Zíper (E)

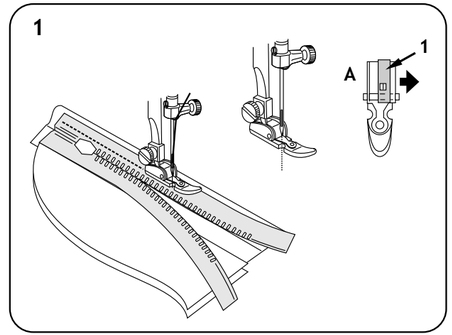
Ajuste da sapatilha para zíper

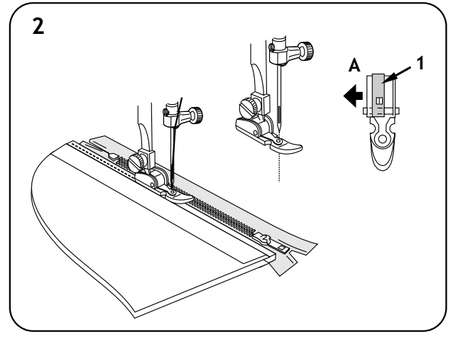
QUANDO OS DENTES DO ZÍPER ESTIVEREM À ESQUERDA DA AGULHA (Fig. 1):

- Deslize o separador “A” totalmente para a direita.
- Monte a sapatilha no seu encaixe do lado esquerdo.

QUANDO OS DENTES DO ZÍPER ESTIVEREM À DIREITA DA AGULHA (Fig. 2):

- Deslize o separador “A” totalmente para a esquerda.
- Monte a sapatilha no seu encaixe do lado direito.





Pegado de Cierres

Posiciones recomendadas:
Punto: Costura recta (A)
Largo de la puntada: 2-5
Prensatelas: Para cierre(E) (Prensatelas para cierres - disponible en los Centros de Servicio Autorizado Singer.)

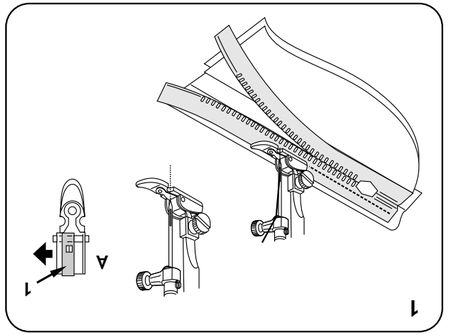
Ajuste del prensatelas para cierres

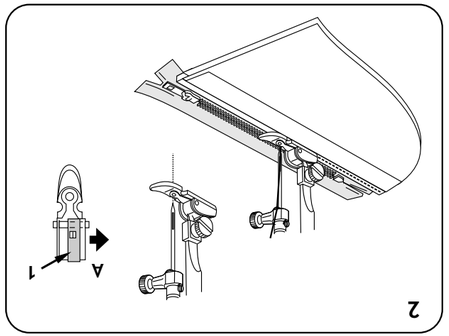
Cuando los dientes del cierre están a la izquierda de la aguja (fig. 1):

- *Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.*
- *Engarce el zanco del prensatelas sobre el lado izquierdo del mismo.*

Cuando los dientes del cierre están a la derecha de la aguja (fig. 2):

- *Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.*
- *Engarce el zanco del prensatelas sobre el lado derecho del mismo.*





Pregando botões

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS

Tipo de ponto: Costura reta e ziguezague
Sapatilha: Pregar botões (H).

1. Cubra os dentes impelentes. Monte a sapatilha para pregar botões.

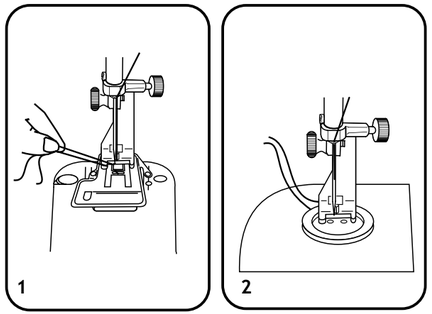
2. Traga a linha da bobina para cima e passe ambas as linhas por baixo da sapatilha (Fig. 1).

3. Coloque o tecido e o botão embaixo do pé-calcador. Gire o volante em sua direção, verificando se a agulha está entrando no centro do furo esquerdo e do direito do botão (Fig. 2), ajustando a largura do ziguezague conforme o tipo de botão.

4. Abaixe o pé-calcador e faça alguns pontos(Fig. 3).

5. Gire o volante em sua direção, até que a agulha esteja fora do botão. Posicione o seletor de ponto para a posição "A" (costura reta), reposicione o botão em um dos furos com a agulha e faça alguns pontos(Fig. 4).

6. Para botões de 4 furos, repita a operação com os outros dois furos.

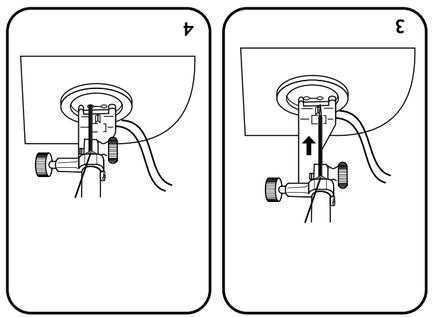


Pegando botones

POSICIONES RECOMENDADAS

Selección de la puntada: Puntada recta y zig-zag
Posición de la aguja: Izquierda
Ancho de la puntada: Según la distancia de los agujeros
Prensatelas: Para pegar botones (H)

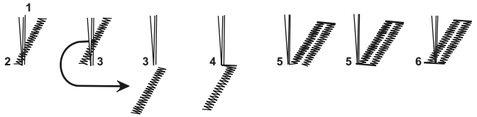
1. *Baje los dientes . Monte el prensatelas para pegar botones.*
2. *Saque el hilo de la bobina y tire de ambos hilos de la parte posterior del prensatelas (Fig. 1).*
3. *Coloque la tela y el botón bajo el prensatelas. Gire el volante a mano en su dirección, observando si la aguja penetra el centro del agujero izquierdo del botón (Fig. 2). Ajuste el ancho de la puntada zig-zag conforme el tipo del botón.*
4. *Baje el prensatelas y haga algunas puntadas (Puntada recta) (Fig. 3).*
5. *Levante la aguja fuera del botón girando el volante en su dirección. Mueva la palanca de selección de ancho de la puntada hasta que la aguja penetre el centro del agujero derecho del botón, en esta posición, haga más puntadas (Fig. 4).*
6. *Para sujetar la costura, gire el volante hasta que la aguja esté fuera de la tela. Posicione el selector del ancho de la puntada en posición de puntada recta e haga un par de puntadas más.*
7. *Para los botones de 4 agujeros, repita la operación con los otros 2 agujeros.*



Caseado

AJUSTES INICIAIS RECOMENDADOS

Comprimento do Ponto: entre 0 e 1
Sapatilha: Uso especial para bordado (J)
Nota: Para melhores resultados utilize sapatilhas para caseado disponíveis no mercado(casas (L)).



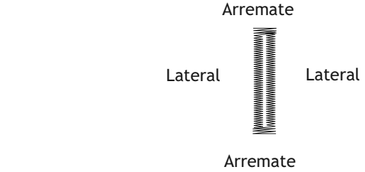
	B	A	A	C	B	C	A
C B A							
	0,5	0	0	0	0,5	0	0

1. 1ª lateral:
Posicione o seletor de ponto em ziguezague "B". Posicione a agulha no ponto 1. Abaixe o pé-calcador e costure até o ponto 2. Eleve a agulha para posição mais alta (fora do tecido) girando manualmente o volante para sua direção. Selecione a posição "A" e continue girando o volante até que esteja no ponto 3. Com a agulha abaixada dentro do tecido, levante o pé-calcador e gire o tecido no sentido anti-horário. Abaixe o pé-calcador.

2. Arremate:
Posicione o seletor de pontos na posição "C" e o comprimento do ponto no "0" e faça pelos menos seis pontos. Pare no ponto "4".

3. 2ª lateral:
Posicione o seletor de ponto em ziguezague "B" para fazer a lateral. Termine no ponto 5.

4. Arremate final:
Posicione o seletor de ponto na posição "C" e com o seletor de comprimento de ponto em "0" costure seis pontos (5). Coloque o seletor de pontos em ""A" e faça mais alguns pontos para arrematar(6).



Ojales (manuales)

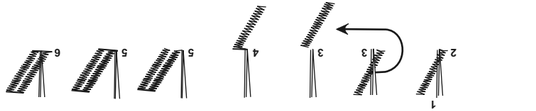
Prensatelas: Especial (J)
Largo de la puntada: entre 0 y 1
Nota: Para los mejores resultados utilice el prensatelas para ojales disponible en el comercio de mercancías de costura(Ojales L).

1. Costura de un lado del ojal: Posicione el selector de puntadas en la posición "B". Inserte la aguja en la tela en el punto 1. Baje la palanca del prensatelas y cosa al final del punto 2. Eleve la aguja a su posición más alta (fuera de la tela) girando el volante de mano hasta ud. Seleccione el punto "A" en el selector y continúe dando vuelta al volante hasta que la aguja esté en el punto 3. Deje la aguja insertada en la tela en el punto 3, levante el prensatelas y vuelva el trabajo a la derecha. Baje el prensatelas.

2. Remate: Posicione el selector de puntadas en la posición "C" y el largo de la puntada en " 0 " y haga por lo menos seis puntadas. Previniendo que al terminar, su aguja encaje en la tela del lado izquierdo..

3. Costura del otro lado del ojal: Posicione el selector de puntadas en la posición "B" para la puntada laterar. Termine el trabajo en el punto 5.

4. Remate final: Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "C" y cosa con el largo de la puntada en "O" por lo menos seis puntadas (5). Posicione el selector del grupo de puntos en la posición "A" para sujetar la puntada, haciendo tres puntadas más.



	B	A	A	C	B	C	A
B A							
C	0,5	0	0	0	0,5	0	0

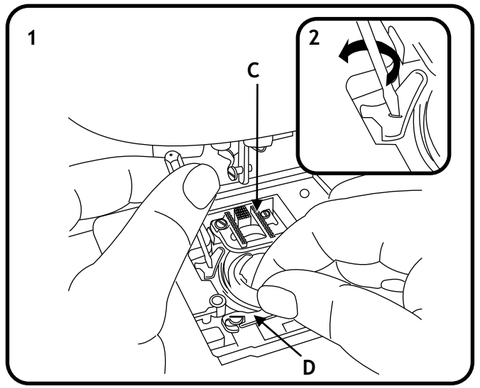
Removendo e Colocando a Caixa de Bobina

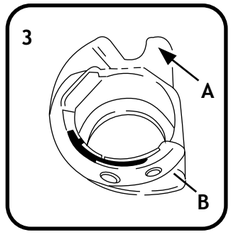
Para Remover a Caixa de Bobina

1. Levante a barra de pressão e remova a agulha, a chapa de agulha e a bobina.
2. Abra a chapa corrediça e remova a bobina.
3. Com uma chave de fenda pequena, gire e segure o prendedor da caixa de bobina totalmente para trás (fig. 2).
4. Levante o lado esquerdo da caixa de bobina e deslize-a para a esquerda e para fora (fig.1).
5. Solte suavemente o prendedor até sua posição inicial (fig. 4).

Colocando a Caixa de Bobina

1. Com uma chave de fenda pequena, gire e segure o prendedor da caixa de bobina totalmente para trás (fig. 2)
2. Introduza a aba (**A**) da caixa de bobina por baixo dos dentes (**C**).
3. Introduza a aba (**B**) da caixa sob a chapa posicionadora (**D**). Observe que a caixa de bobina esteja livremente assentada sobre a pista da lançadeira rotativa.
4. Solte suavemente o prendedor até sua posição inicial (fig. 4).
5. Recoloque a chapa de agulha.
6. Coloque a bobina, a agulha e feche a chapa corrediça.





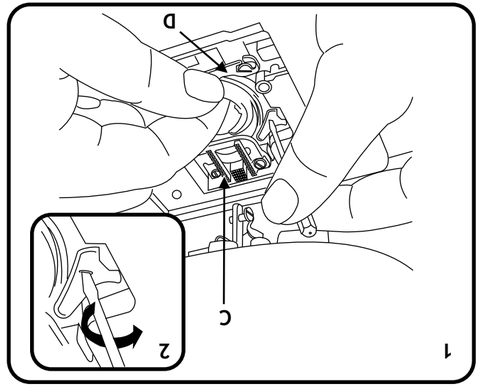
Retirar y colocar la caja bobina

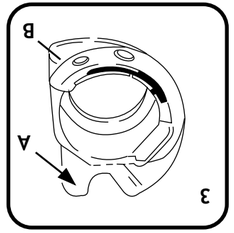
Para retirar la caja bobina

1. Abra la placa corrediza y retire la bobina.
2. Retire la placa de la aguja .
3. Con un desarmador pequeño, gire y sujete el seguro de la caja bobina para atrás (fig.2).
4. Levante el lado izquierdo de la caja bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).
5. Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).

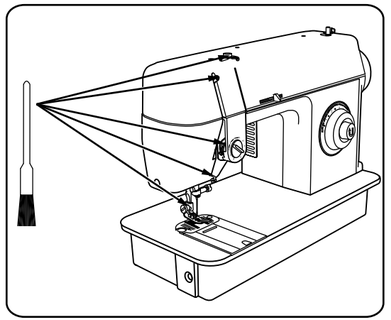
Colocando la caja bobina

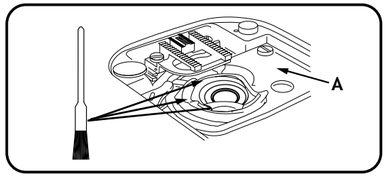
1. Con un desarmador pequeño, gire y sujete el seguro de la caja bobina para atrás (fig. 2).
2. Gire el ala (A) de la caja bobina bajo los dientes (C).
3. Introduzca el ala (B) de la caja bobina bajo la placa de posición (D). Observe que la caja bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.
4. Gire el seguro totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la caja bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la caja bobina está encajada correctamente.
5. Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).
6. Coloque la bobina, la placa de la aguja y cierre la placa corredíza.





Limpieza de la máquina





ANTES DE LIMPIAR SU MÁQUINA DESCONÉCTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.
Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con el cepillo que acompaña su máquina limpie:

- *Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.*
- *Barra del prensatelas y barra de aguja.*
- *Caja bobina y el área de la placa de la aguja.*

Nota: Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.

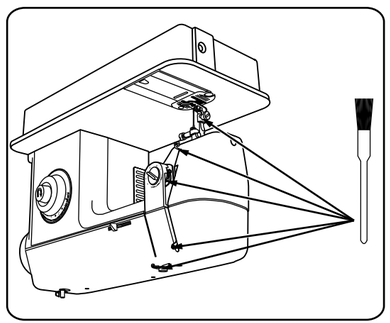
SU MÁQUINA DEBE SER REVISADA PERIÓDICAMENTE POR UN TÉCNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.

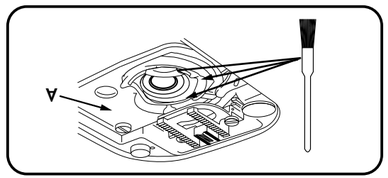
Limpando a máquina

ANTES DE LIMPAR SUA MÁQUINA, DESLIGUE O PLUGUE DA TOMADA.

A superfície e as tampas podem ser limpas com um pano macio, umedecido com sabão neutro.
Remova os detritos e fiapos das partes expostas e com o pincel que acompanha a sua máquina limpe:

- Estica-fio, guias-fio e aparelho de tensão.
- Barra de pressão e barra de agulha.
- Caixa de bobina e a área da chapa de agulha.





Nota: Nunca remova a chapa posicionadora (A). Se a região sob a chapa posicionadora necessitar de limpeza, leve sua máquina a um técnico da Rede de Serviços Autorizados SINGER.

SUA MÁQUINA DEVE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UM TÉCNICO DA REDE DE SERVIÇOS AUTORIZADOS SINGER.

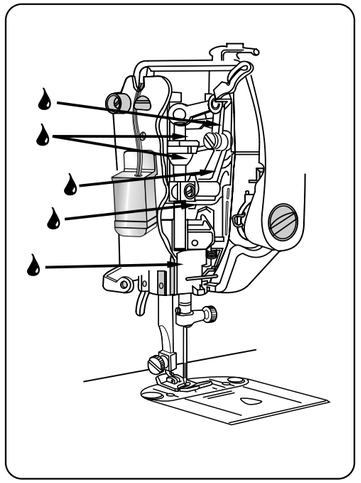
Lubrificando a máquina

ANTES DE LUBRIFICAR SUA MÁQUINA, DESLIGUE O PLUGUE DA TOMADA.

A frequência com que se deve lubrificar a máquina dependerá do seu uso e de onde se guarda. Se usá-la algumas vezes por semana, lubrificar uma vez por ano é suficiente. Se usá-la frequentemente, lubrifique-a pelo menos 1 vez por mês.

Para lubrificar, use somente Óleo SINGER® em todos os pontos indicados. O Óleo SINGER® é especialmente preparado e não contém resíduos prejudiciais que possam interferir no movimento das peças de precisão.

Para determinar quais peças que se movem e necessitam de lubrificação, remova a tampa lateral e gire vagarosamente o volante em sua direção.



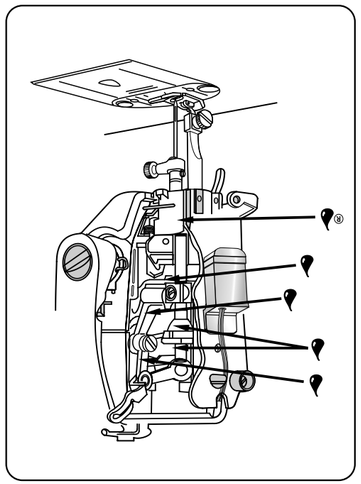
Lubricación de la máquina

ANTES DE LUBRICAR SU MÁQUINA DESCONÉCTELA DE LA TOMA DE CORRIENTE.

La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubríquela una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.

Para lubricarla, use solamente Aceite SINGER® en todos los puntos indicados. El aceite SINGER® es especialmente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.

Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.



Guia para verificação de defeitos

Agulha não se movimenta

O plugue está ligado na tomada?
O interruptor está ligado?
O controlador está conectado?
O pino do enchedor de bobina está à direita?

A agulha se move mas não forma o ponto

A agulha está danificada?
A agulha está totalmente inserida no prendedor?
A agulha e a bobina estão colocadas corretamente?
A linha está passada corretamente?

A agulha quebra

A agulha é do tamanho apropriado para o tecido?
A agulha está totalmente inserida no prendedor?
Os controles estão ajustados corretamente?
Os acessórios são apropriados para a sua costura?

Dificuldades para encher bobina

A linha se desenrola livremente do retrós?
O pino do enchedor de bobina está à direita?
Você segurou a ponta da linha, no início do enchimento?
A linha está enroscando no carretel?

Linha superior quebra

A passagem de linha está correta?
A linha se desenrola livremente do retrós?
A agulha é do tamanho correto para a linha?
A tensão da linha superior está muito alta?
A caixa de bobina está montada corretamente?
As bordas da bobina estão com rebarbas?

Linha inferior quebra

A linha da bobina foi enrolada corretamente?
A bobina está montada corretamente na caixa de bobina?

Falha de pontos

A passagem de linha está correta?
O tecido está firmemente pressionado pela sapatilha?
O tipo e tamanho da agulha estão corretos para o tecido?
A agulha está torta?

Tecido não se move corretamente sob o pé-calcador

O pé-calcador está corretamente montado na máquina?
O pé-calcador está abaixado?
O comprimento do ponto está corretamente ajustado?

Verificación de defectos

La aguja no se mueve

¿ Está la máquina conectada a la toma de corriente ?
¿ Está el interruptor encendido?
¿ Está el control de velocidad conectado?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?

La aguja se mueve pero la puntada no se forma

¿ Está la aguja con defecto?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

La aguja se quiebra

¿ Es el tamaño de la aguja apropiado para la tela?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están los controladores ajustados correctamente?
¿ Son los accesorios apropriados para su costura?

Dificultades para devanar la bobina

¿ Se desenrolla el hilo libremente del carrete?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?
¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
¿ Se enganchа el hilo en el carrete?

El hilo superior se corta

¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?
¿ Se desenrolla el hilo del carrete libremente?
¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
¿ Está la bobina instalada correctamente en la caja bobina?
¿ Están las puntas de la bobina con rebaba (sobrantes de plástico)?

El hilo inferior se corta

¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
¿ Está la bobina instalada en la caja bobina correctamente?

Falla en las puntadas

¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
¿ Está la tela presionada firmemente por el prensatelas?
¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
¿ Está la aguja torcida?

La tela no se mueve correctamente bajo el prensatelas

¿ Está el prensatelas instalado correctamente en la máquina?
¿ Está el prensatelas abajo?
¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?

SINGER

29